



ОФИС ШТАТА НЬЮ-ЙОРК ПО ВРЕМЕННОЙ ПОМОЩИ И ПО ПОМОЩИ НЕТРУДОСПОСОБНЫМ
**КАК ЗАПОЛНЯТЬ БЛАНК АНКЕТЫ-ЗАЯВЛЕНИЯ НА ОФОРМЛЕНИЕ / ПЕРЕОФОРМЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ НА
 ПОЛУЧЕНИЕ ПРОДУКТОВЫХ ТАЛОНОВ (ФУДСТЕМПОВ) И
 ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ЗАЯВИТЕЛЯ / ПОЛУЧАТЕЛЯ, УЧАСТВУЮЩЕГО В ПРОГРАММЕ ВЫДАЧИ
 ПРОДУКТОВЫХ ТАЛОНОВ (ФУДСТЕМПОВ)**

Используйте эту форму только для подачи заявления на получение продуктовых талонов (фудстемпов)

Если вы подаете заявление только на получение фудстемпов, вы можете использовать этот сокращенный вариант анкеты-заявления. Если же вы хотите подать заявление на получение других видов льгот, таких как Временное пособие, Пособие по уходу за детьми, Пособие для оплаты домашних энергоносителей или льготы по Программе медицинской помощи (Медикэйд), попросите выдать вам другую форму анкеты-заявления.

Данная форма бланка предназначена для подающих заявление только на получение фудстемпов.

При подаче заявления на получение фудстемпов

- Вы можете подать заявление в день получения бланка заявления. Если за вами будет признано право на получение льгот, фудстемпы будут начислены вам со дня подачи заявления.
- Вы можете подать заявление до прохождения собеседования.
- Мы обязаны принять ваше заявление, даже если в заявлении указаны только ваши имя и фамилия, адрес (при его наличии) и поставлена подпись. Дата представления этой информации будет считаться датой подачи вами заявления. Однако установить, сможете ли вы получать фудстемпы, можно будет только в том случае, если вы заполните все графы бланка и пройдете собеседование в нашем ведомстве.
- Даже в том случае, если вам или кому-то еще из проживающих с вами лиц фудстемпы не положены из-за иммиграционного статуса, вы можете подать заявление на получение фудстемпов для проживающих с вами правомочных лиц и получать для них фудстемпы. Например, родители-иммигранты могут подать заявление на получение фудстемпов для своих детей и получать их, даже если сами родители не имеют права на получение этих льгот.
- Вы можете подать заявление на получение фудстемпов и иметь право на их получение даже в том случае, если срок получения вами Временного пособия истек.

Фудстемпы нужны вам прямо сейчас?

Возможно, у вас есть право на ускоренное оформление фудстемпов

Если у вас и проживающих совместно с вами лиц нет или почти нет источников дохода или наличных средств, **либо** если объем ваших расходов на аренду жилья и коммунальные услуги превышает объем ваших доходов и наличных средств, **либо** если вы являетесь мигрантом или заняты на сезонной работе в сельском хозяйстве, и у вас нет или почти нет источников дохода ко времени подачи заявления, вы, возможно, отвечаете требованиям, дающим вам право на получение фудстемпов в течение 5 календарных дней со дня подачи заявления на получение льгот. Ваш ведущий всегда готов рассмотреть ваши жизненные обстоятельства и определить, отвечаете ли вы требованиям, дающим вам право на ускоренное оформление фудстемпов по вашему заявлению на получение фудстемпов. Этот существующий порядок, позволяет обеспечить оформление фудстемпов всем группам проживающих совместно лиц, которым положены фудстемпы, для их ускоренного получения.

Куда вы можете обратиться с заявлением на выдачу фудстемпов

Если вы проживаете за пределами г. Нью-Йорка, позвоните в местный отдел социальных служб вашего графства (или посетите его) и попросите выслать вам пакет документов для подачи заявления. Вы можете узнать адрес и номер телефона отдела социальных служб, позвонив по бесплатному телефону **1-800-342-3009**.

Если вы проживаете в г. Нью-Йорке и не собираетесь одновременно подавать заявление на получение Временного пособия, позвоните в отдел выдачи фудстемпов (или посетите его) и попросите выдать вам пакет документов для подачи заявления. Вы можете узнать адрес и номер телефона отдела выдачи фудстемпов, позвонив по телефону **1-877-472-8411** или по бесплатному телефону **1-800-342-3009**.

Вам трудно прийти к нам на прием по поводу оформления фудстемпов?

Если вам трудно лично явиться на прием для подачи заявления на получение фудстемпов (например, из-за работы, по состоянию здоровья или потому, что ваши дети могут остаться без присмотра), подать заявление от вашего имени может другое лицо. Кроме того, вы можете выслать нам свое заявление по почте, привезти его и оставить в нашем офисе, а при определенных обстоятельствах мы можем провести с вами собеседование по телефону.

Пожалуйста, свяжитесь с местным отделом социальных служб, если у вас возникли какие-либо вопросы, либо если вы хотите узнать, имеете ли вы право на проведение собеседования по телефону, либо если вам требуется перенести время собеседования.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАПОЛНЕНИЮ БЛАНКА АНКЕТЫ-ЗАЯВЛЕНИЯ НА ОФОРМЛЕНИЕ / ПЕРЕОФОРМЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ НА ПОЛУЧЕНИЕ ПРОДУКТОВЫХ ТАЛОНОВ (ФУДСТЕМПОВ)

Просим **ПИСАТЬ** синей или черной ручкой и **ТОЛЬКО ПЕЧАТНЫМИ БУКВАМИ**.

НЕ пишите в закрашенных графах.

Заполните все графы анкеты-заявления.

Если вы заполняете бланк от чьего-то имени, пожалуйста, вносите в него сведения об этом лице, а не о себе.

РАЗДЕЛ 1. СВЕДЕНИЯ О ЗАЯВИТЕЛЕ

ИМЯ И ФАМИЛИЯ. ВПИШИТЕ ваши официальные имя и фамилию в следующем порядке: имя, первая буква отчества, фамилия.

ТЕЛЕФОН. ВПИШИТЕ домашний номер телефона.

ЗАПАСНОЙ ТЕЛЕФОН. ВПИШИТЕ номер другого телефона, по которому с вами можно связаться.

АДРЕС МЕСТА ЖИТЕЛЬСТВА. ВПИШИТЕ номер дома, название (номер) улицы, авеню, шоссе и т.п. вашего нынешнего места жительства. **ВПИШИТЕ** название города, в котором вы живете.

АДРЕС ДЛЯ ПЕРЕПИСКИ. Если вы получаете почту не по месту жительства, **ВПИШИТЕ** в эту графу соответствующий адрес.

ДРУГИЕ ИМЯ И / ИЛИ ФАМИЛИЯ. ВПИШИТЕ девичью фамилию, фамилии из предыдущих браков и все имена и фамилии, которые когда-либо носило или носит каждое из перечисляемых лиц.

Укажите, пометив галочкой в поле (✓) соответствующую клетку, подаете ли вы первичное заявление или переоформляетесь на получение фудстемпов. Укажите, на каком языке вы хотели бы получать извещения, поставив галочку в поле (✓) в клетке «испанский и английский» или «только английский».

РАЗДЕЛ 2. Распишитесь и поставьте дату, **ТОЛЬКО** если хотите подать заявление, оставив следующую страницу незаполненной. Вы должны полностью заполнить заявление, чтобы мы могли определить, имеете ли вы право на получение фудстемпов.

РАЗДЕЛ 3. СВЕДЕНИЯ О ПРОЖИВАЮЩИХ СОВМЕСТНО ЛИЦАХ

ПЕРЕЧИСЛИТЕ ВСЕХ ПРОЖИВАЮЩИХ С ВАМИ ЛИЦ, ДАЖЕ ЕСЛИ ОНИ НЕ ПОДАЮТ ЗАЯВЛЕНИЕ НА ПОЛУЧЕНИЕ ЛЬГОТ ВМЕСТЕ С ВАМИ.

Сначала **ВПИШИТЕ** свои имя и фамилию, затем имена и фамилии других проживающих совместно с вами лиц.

ВПИШИТЕ дату рождения, номер социального обеспечения - SSN (если кто-либо не имеет SSN, поставьте в соответствующих строках «нет»), семейное положение и пол каждого заявителя.

Укажите лицо, подающее заявление, пометив галочкой (✓) клетки «Да» или «Нет».

ВПИШИТЕ, кем вам приходится **каждое** из проживающих совместно с вами лиц (например: жена, сын, друг, и т.д.).

Пометьте галочкой (✓) клетку «Да», если это лицо покупает для вас продукты и/или готовит пищу.

Укажите, является ли подающее заявление на льготы лицо испаноязычным или латиноамериканцем, пометив галочкой (✓) клетки «Да» или «Нет».

Проставьте Д (Да) или Н (Нет) во всех клетках, характеризующих расовую принадлежность*.

* Коды расовой или этнической принадлежности: **I** — американские индейцы или коренные жители Аляски, **A** — лица азиатского происхождения, **B** — негры или афроамериканцы, **P** — коренные жители Гавайских островов или выходцы с островов Тихого океана, **W** — белые, **U** — принадлежность неизвестна (**только для MA**).

* Отвечать на эти вопросы не обязательно, однако, если ответы на эти вопросы не будут указаны, лицо, проводящее собеседование, может записать ответы на эти вопросы на основании своих наблюдений. Эта информация не отразится на наличии у вас прав на льготы.

РАЗДЕЛ 4. Ответьте на все вопросы раздела 4. Впишите имена лиц, не являющихся гражданами США.

РАЗДЕЛ 5. СВЕДЕНИЯ О ДОХОДАХ. Укажите все свои доходы и доходы каждого из проживающих с вами лиц. **ВПИШИТЕ** имя и фамилию лица, получающего доход, источник дохода и периодичность его поступления. К доходам могут относиться: обычное трудовое вознаграждение (зарплата); доходы до забастовки; зарплата, получаемая во время трудового обучения на работе; выплаты военнослужащим запаса (резервистам) и национальной гвардии; выплаты за обучение без отрыва от производства; алименты; выплаты на содержание ребенка; гранты, стипендии и т.п. на образование; средства, получаемые от друзей или родственников (кроме ссуд); общественная помощь; пенсии по возрасту или по выслуге лет; Дополнительный социальный доход (SSI); льготы Социального обеспечения; пособие ветерана вооруженных сил США; пособие по безработице; компенсация в связи с травмой на производстве; заработки лиц, занимающихся присмотром за детьми либо уборкой жилых или иных помещений; заработок водителя такси; доходы от фермерской деятельности; доходы от квартирантов, пансионеров или от продажи кустарных изделий собственного производства.

ПРИМЕЧАНИЕ относительно выплат пособия по уходу за приемными лицами и фудстемпов. Вы можете включить приемное лицо (несовершеннолетнее или совершеннолетнее) в число проживающих с вами лиц, получающих фудстемпы. В этом случае любые выплаты по уходу за приемными лицами будут зачтены в доход. Все прочие виды дохода и материальных средств приемного ребёнка также будут зачтены в доход. Если у вас есть вопросы по этому поводу, непременно задайте их своему ведущему.

Не забудьте ответить на все остальные вопросы Раздела 5.

РАЗДЕЛ 6. СВЕДЕНИЯ О МАТЕРИАЛЬНЫХ СРЕДСТВАХ. Сведения о материальных средствах не влияют на правомочность большинства лиц, подающих заявление на получение фудстемпов. Однако некоторая информация о материальных средствах используется для определения того, соответствуете ли вы требованиям для ускоренного оформления фудстемпов.

Ответьте на все вопросы Раздела 6 в отношении как себя лично, так и всех других лиц, подающих заявление на получение фудстемпов. Впишите сумму в долларах (\$) или в переводе на доллары и имя и фамилию лица, располагающего соответствующими средствами. **Не забудьте указать всё имущество, находящееся в совместном владении.** К материальным средствам относятся: все наличные деньги, имеющиеся на руках или доверенные другим лицам; чековые или сберегательные счета; сберегательные облигации; персональные пенсионные счета (IRA); пенсионный план; персональный счет для развития собственного бизнеса; акции/облигации; взаимные фонды; трастовый фонд; сертификаты денежного рынка; здания; земельные участки; недвижимость, сдаваемая в аренду; загородные или иные дома помимо вашего жилья.

РАЗДЕЛ 7. СВЕДЕНИЯ О ЖИЛИЩНОЙ СИТУАЦИИ И РАСХОДАХ

ВПИШИТЕ сумму, которую вы вносите в качестве платы за аренду жилья, выплаты ипотечной ссуды, пансиона или за проживание в жилище иного типа. Укажите суммы (в долл.), выплачиваемые вами в виде налогов на недвижимость и страховых взносов страховки домовладельца (в т. ч. страхования от пожара).

Если вносимая вами плата за отопление не входит в арендную плату, пометьте галочкой (✓) тип системы отопления вашего жилья.

Пометьте также соответствующие клетки,

- если вносимая вами плата за прочие коммунальные услуги не входит в сумму платы за аренду жилья или выплаты ипотечной ссуды и если вам приходится платить за телефон или кондиционирование воздуха, указывая в соответствующих случаях, кто оплачивает каждую из статей расходов;
- если кто-либо платит алименты на ребенка по исполнительному листу, и , если это имеет место, кто именно, сколько и как часто платит;
- если кто-то из лиц, подающих заявление на льготы, имеет счета за медицинские услуги, такие как уход на дому, зубное протезирование, слуховой аппарат, очки, собака-поводырь или животное-помощник, страховые взносы и платежи по медицинскому страхованию, услуги больниц или домов по медицинскому уходу, медицинское или зубоврачебное обслуживание, назначенные врачом препараты или транспортировка больных;
- если вы или кто-либо из проживающих с вами лиц получает платный Медикэйд (Medicaid with a spenddown), кто именно получает и сколько;
- если вы или кто-либо из проживающих с вами лиц посещает школу или курсы профессиональной подготовки, и если да, то кто именно и что посещает.

Не забудьте ответить на все остальные вопросы Раздела 7.

РАЗДЕЛ 8. ЮРИДИЧЕСКИ ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ. Внимательно прочтите этот раздел или попросите кого-нибудь прочесть его вам.

Вниманию участников программы «Лайфлайн» (Lifeline). Если вы подаете заявление на получение фудстемпов или являетесь получателем фудстемпов, то вы должны пометить галочкой () клетку в том случае, если вы не даете разрешение Офису штата Нью-Йорк по временной помощи и по помощи нетрудоспособным (OTDA) передавать сведения о ваших имени, фамилии и адресе обслуживающей вас телефонной компании. Обслуживающая вас телефонная компания может воспользоваться этой информацией для включения вас в свою программу Lifeline Service (услуги телефонной связи со скидкой), но может и не сделать этого. Программа Lifeline предоставляет самые низкие расценки за пользование основными услугами телефонной связи.

ПРИМЕЧАНИЕ. По законам штата Нью-Йорк лица, признанные виновными в сокрытии или искажении фактов с целью получения фудстемпов, подлежат наказанию в виде штрафа, тюремного заключения или штрафа и заключения одновременно.

РАЗДЕЛ 9. ДОВЕРЕННОЕ ЛИЦО ПО ФУДСТЕМПАМ. Если вы хотите, чтобы кто-то из не проживающих с вами лиц получал для вас фудстемпы или покупал для вас продовольствие, ВПИШИТЕ имя, фамилию, адрес и телефон этого лица.

РАЗДЕЛ 10. ПОДПИСИ. Поставьте свою подпись. Если вы являетесь доверенным лицом, то и вы и глава группы совместно проживающих лиц, должны подписать и поставить дату подписания на странице 5 заявления об оформлении/переоформлении.

Когда доверенное лицо подает заявление от имени группы совместно проживающих, и эта группа не проживает в одном доме, то уполномоченное лицо, глава группы и другое ответственное взрослое лицо, живущее с группой совместно проживающих лиц должны поставить подпись и дату подписания в конце страницы 5 заявления об оформлении/переоформлении.

РАЗДЕЛ 11. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Заполните этот раздел, если желаете сообщить нам какие-либо дополнительные сведения, которые, по вашему мнению, могут нам понадобиться.

РАЗДЕЛ 12. СОГЛАСИЕ НА ОТЗЫВ ЗАЯВЛЕНИЯ. Если вы передумаете подавать заявление на получение фудстемпов, поставьте свою подпись и дату. Вы имеете право вновь подать заявление в любой момент.

ПРИМЕЧАНИЕ. Последняя страница этой анкеты-заявления представляет собой заявление на регистрацию избирателя. Если вы желаете, чтобы вам помогли в заполнении заявления на регистрацию избирателя, обратитесь к своему ведущему. Объем помощи, предоставляемой вам нашим ведомством, не зависит от того, подадите ли вы заявление с просьбой о регистрации вас в качестве избирателя или откажетесь подавать таковое.

Сведения, полученные от вас при заполнении бланка анкеты-заявления и во время собеседования, будут внесены в память единой для всего штата компьютерной информационно-управляющей системы социального обеспечения (WMS, Welfare Management System). Эта система предназначена для совершенствования управления социальными услугами и предотвращения мошенничества.

ПРОЧТИТЕ ПРИВЕДЕННУЮ НИЖЕ ВАЖНУЮ ИНФОРМАЦИЮ
ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ЗАЯВИТЕЛЯ / ПОЛУЧАТЕЛЯ, УЧАСТВУЮЩЕГО В ПРОГРАММЕ ВЫДАЧИ
ПРОДУКТОВЫХ ТАЛОНОВ (ФУДСТЕМПОВ)

Дополнительная информация о ваших правах и обязанностях предлагается в памятках LDSS-4148A-RU; LDSS-4148B-RU и LDSS-4148C-RU. Эти памятки могут быть получены в вашем местном отделе социальных служб.

КАК ЗАЯВИТЕЛЬ / УЧАСТНИК ПРОГРАММЫ ВЫДАЧИ ФУДСТЕМПОВ ВЫ ИМЕЕТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПРАВА:

ПРОЙТИ СОБЕСЕДОВАНИЕ

- Собеседование должно быть назначено в кратчайшие сроки, чтобы определить ваше право на получение фудстемпов и оформить их выдачу в течение 30 дней с момента подачи заявления.
- Вы можете привести с собой на собеседование кого-то, кто переводил бы для вас. Если вам нужен переводчик, наше ведомство предоставит его вам. Вам не может быть отказано в доступе к получению тех или иных услуг по причине того, что вы не владеете в совершенстве английским языком, либо страдаете нарушениями речи или слуха. Для того чтобы обеспечить заявителей / участников, страдающих нарушениями речи или слуха, доступ к службам, местные отделы могут использовать радиорелейные системы TTY/TTD. Если у вас имеются какие-либо специфические нужды, вы можете попросить местный отдел предоставить вам особые приспособления.
- Если вы являетесь нетрудоспособным, у вас есть такие же права на доступ и участие в собеседовании по программе выдачи фудстемпов, что и трудоспособных лиц.
- В течение 30 дней с момента подачи (оформления) заявления на выдачу фудстемпов вас обязаны поставить в известность о том, принято или отклонено ваше заявление. Если вы имеете право на ускоренное оформление, то в течение 5 дней со дня подачи (оформления) заявления вас должны поставить в известность о том, имеете ли вы право на получение фудстемпов.
- В чрезвычайных обстоятельствах вы можете потребовать освобождения от обязательной явки на собеседование. Чрезвычайные обстоятельства обычно включают в себя (но не ограничиваются этим): болезнь; трудности с транспортировкой; постоянный уход за одним из проживающих совместно с заявителем лиц; трудности, связанные с проживанием в сельской местности; затянувшуюся непогоду или невозможность явки на прием в часы работы отдела социальных служб из-за их совпадения с часами работы или учебы. **Требование явки на собеседование может быть отменено по вашей просьбе также в том случае, если все совершеннолетние члены группы проживающих совместно лиц являются престарелыми или нетрудоспособными и не получают доход от трудовой деятельности.** Агентство может отменить явку на прием для собеседования и вместо этого провести собеседование по телефону или договориться о посещении заявителя на дому. Место проведения очного собеседования, в том числе по месту жительства заявителей, должно быть приемлемо для обеих сторон и заблаговременно согласовано.
- Вы имеете право на получение письменного извещения о положительном или отрицательном решении, принятом по вашему заявлению, причем:
 - в извещении о положительном решении будет указано, какие льготы будут вам предоставлены;
 - в извещении об отказе в удовлетворении вашей просьбы будут указаны причины отказа и те действия, которые вам следует предпринять в случае, если вы не согласны с этим решением или не поняли его.

ПРАВО НА ПРОВЕДЕНИЕ КОНФЕРЕНЦИИ И (ИЛИ) ОБЪЕКТИВНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА

Если вы считаете, что какое-либо из решений по вашему делу неправильно, или если вы просто не понимаете решения, сразу же обратитесь к своему ведущему. **Если после разговора с ним вы по-прежнему не согласны с решением или не понимаете его, у вас есть право требовать собеседование и (или) объективное разбирательство.**

СОБЕСЕДОВАНИЕ. Собеседованием называется встреча с кем-либо из сотрудников, не принимавших участия в вынесении решения по вашему делу. В ходе собеседования этот сотрудник рассмотрит спорное решение. Иногда собеседование представляет собой самый быстрый путь разрешения любых возникших у вас проблем. **Настоятельно рекомендуем вам договориться о собеседовании, даже если вы уже попросили о проведении объективного разбирательства.** Вместе с тем такого рода собеседования являются добровольными, и вы можете требовать объективное разбирательство, даже если не просили о назначении собеседования. Чтобы назначить собеседование, позвоните или напишите в свой местный отдел социальных служб.

СОБЕСЕДОВАНИЕ НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ОБЪЕКТИВНЫМ РАЗБИРАТЕЛЬСТВОМ. Если вам сообщили, что ваше дело закрывают или что размеры получаемой вами денежной или иной помощи будут сокращены, и решить этот вопрос путем собеседования не удастся, то, чтобы избежать снятия с пособия или иных видов льгот или чтобы продолжать получать их в прежнем объеме, вы должны потребовать проведение объективного разбирательства. В случае если вы запросите проведение собеседования, время запроса проведения объективного разбирательства и просьбы на получение права на «продолжающуюся помощь» (“aid to continue”) не будет продлено.

ПРИМЕЧАНИЕ. Просьба о назначении собеседования не является запросом на проведение объективного разбирательства. Для проведения Объективного разбирательства вам необходимо обратиться с отдельным запросом.

ПРОЧИТЕ ПРИВЕДЕННУЮ НИЖЕ ВАЖНУЮ ИНФОРМАЦИЮ (продолжение)

ОБЪЕКТИВНОЕ РАЗБИРАТЕЛЬСТВО. Объективное разбирательство дает вам возможность объяснить судье по Административным правонарушениям из Офиса штата Нью-Йорк по временной помощи и по помощи нетрудоспособным, на каком основании вы сочли неправильным вынесенное по вашему делу решение. После этого официальные органы штата вынесут письменное постановление, в котором будет сказано, верным или неверным является решение, принятое местным отделом социальных служб. Это письменное постановление может обязать местный отдел социальных служб внести коррективы в решение по вашему делу.

В ходе объективного разбирательства у вас будет возможность объяснить, почему вы считаете это решение неверным.

ОГРАНИЧЕНИЯ СРОКОВ ПОДАЧИ ЗАПРОСОВ НА ПРОВЕДЕНИЕ ОБЪЕКТИВНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА. Если вы намерены просить о проведении объективного разбирательства по вопросам, связанным с Временным пособием, льготами по Программе медицинской помощи, фудстемпами, социальными услугами или льготами по уходу за детьми, **звоните не откладывая, так как сроки подачи запросов ограничены.** Если вы пропустите установленные сроки, вам, возможно, не удастся добиться объективного разбирательства.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если вы оказались в чрезвычайных обстоятельствах, Офис штата Нью-Йорк по временной помощи и по помощи нетрудоспособным незамедлительно назначит объективное разбирательство по вашему делу. Когда вы обращаетесь с устной или письменной просьбой об объективном разбирательстве, не забудьте упомянуть, что ваше положение является крайне тяжелым.

Если вы получили извещение о решении по вашему делу и намерены потребовать объективное разбирательство, сроки подачи соответствующего запроса будут указаны в извещении. **Внимательно прочитайте извещение от начала до конца.**

Если в полученном вами извещении говорится, что вам отказано в предоставлении фудстемпов, либо что их предоставление вам будет прекращено, либо что фудстемпы будут предоставляться в меньшем количестве, вы имеете право обратиться с просьбой о проведении объективного разбирательства в течение 90 дней с даты на извещении. Если вы считаете, что получаете недостаточное количество фудстемпов, вы можете потребовать объективное разбирательство в любой момент в течение периода оформления.

Если вы не получили извещение о решении по вашему делу, а в предоставлении помощи вам было отказано либо предоставление льгот было прекращено или сокращен их объем, вы также можете обратиться с просьбой о проведении объективного разбирательства.

ПОРЯДОК ПОДАЧИ ЗАПРОСА НА ПРОВЕДЕНИЕ ОБЪЕКТИВНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА

Если вы получили извещение о решении по вашему делу и намерены потребовать объективное разбирательство, порядок подачи соответствующего запроса будет указан в извещении. **Внимательно прочитайте извещение от начала до конца.**

Если в полученном вами извещении говорится, что вам отказано в предоставлении фудстемпов, либо что их предоставление будет прекращено, либо что будет сокращен их объем, и вы подали запрос о проведении объективного разбирательства до **даты действия**, проставленной на извещении, объем предоставляемой вам денежной или иной помощи в большинстве случаев остается на прежнем уровне («**сохранение действия льгот**» – “aid continuing”) до вынесения решения по итогам объективного разбирательства. Если же извещение не было выслано до даты действия, а ваш запрос о проведении объективного разбирательства подан в течение **10 дней с даты, указанной на почтовом штемпеле** извещения, вы также имеете право на получение денежной или иной помощи в прежнем объеме («**сохранение действия льгот**») до вынесения решения по итогам объективного разбирательства.

Однако если вы пользуетесь «**сохранением действия льгот**» и проиграли объективное разбирательство, вы будете обязаны вернуть все суммы фудстемпов, полученные за период ожидания решения объективного разбирательства на условиях «сохранения действия льгот».

Если вы **не** хотите, чтобы размеры денежного пособия или иных видов предоставлявшейся вам помощи оставались на прежнем уровне до вынесения решения по итогам объективного разбирательства, вы должны сообщить об этом в Офис штата Нью-Йорк по временной помощи и по помощи нетрудоспособным (по телефону или по почте) в то время, когда просите о проведении объективного разбирательства.

Если вы не получили извещение о решении по вашему делу, а в предоставлении помощи вам было отказано либо предоставление льгот было прекращено или сокращен их объем, вы также можете обратиться с просьбой о проведении объективного разбирательства. Одновременно с подачей запроса о проведении объективного разбирательства вы также можете просить о восстановлении денежной или иной помощи в прежнем объеме («**сохранение действия льгот**»).

ПРОЧИТЕ ПРИВЕДЕННУЮ НИЖЕ ВАЖНУЮ ИНФОРМАЦИЮ (продолжение)

КАК ПОДГОТОВИТЬСЯ К ОБЪЕКТИВНОМУ РАЗБИРАТЕЛЬСТВУ

Офис штата Нью-Йорк по временной помощи и по помощи нетрудоспособным пришлет вам извещение, в котором будет сказано, когда и где состоится объективное разбирательство.

В порядке содействия вашей подготовке к объективному разбирательству вам предоставляется право ознакомиться с материалами вашего дела и бесплатно получить копии тех форм и документов, которые будут переданы судье по Административным делам в ходе объективного разбирательства. Кроме того, вы можете бесплатно получить копии любых других документов из вашего дела, которые, на ваш взгляд, могут понадобиться вам в ходе объективного разбирательства. Как правило, эти копии выдаются вам до разбирательства или, в крайнем случае, во время разбирательства. Если вы потребовали выдачи каких-либо документов, а местный отдел социальных служб не выдал их вам до, или во время, разбирательства, вы должны сообщить об этом судье по Административным делам.

На объективное разбирательство вы можете привести с собой адвоката, родственника или знакомого, чтобы они помогли вам объяснить, почему вы считаете вынесенное по вашему делу решение неверным. Если вы не можете явиться на объективное разбирательство лично, вы вправе послать туда вместо себя другое лицо. Если лицо, посланное представлять ваши интересы в ходе объективного разбирательства, не является адвокатом, вы должны дать такому лицу письмо к судье по Административным делам. В этом письме должно быть сказано, что данное лицо будет выступать от вашего имени.

Чтобы в ходе объективного разбирательства вам было легче объяснить, почему вы считаете вынесенное по вашему делу решение неверным, вам также следует привести с собой всех свидетелей, которые могли бы подкрепить вашу позицию, а также захватить все имеющиеся у вас документальные подтверждения вашей правоты, в том числе

**корешки чеков
договоры об
аренде жилья**

**счета
справки от врача**

квитанции

На объективном разбирательстве будет присутствовать также сотрудник местного отдела социальных служб, который даст разъяснения о том, почему по вашему делу было принято такое решение. Вам или вашему представителю будет дана возможность задать этому сотруднику вопросы и изложить ваши доводы по данному делу. Кроме того, вам или вашему представителю будет дана возможность задать вопросы всем свидетелям, которых вы приведете с собой для подкрепления своей позиции.

Если вы считаете, что в ходе объективного разбирательства вам понадобится помощь адвоката, вам, возможно, удастся получить услуги адвоката бесплатно, если вы обратитесь в местное отделение Общества юридической помощи (Legal Aid) или в Общественную юридическую консультацию (Legal Services Office). Имена других адвокатов можно узнать, позвонив в местную коллегия адвокатов (Bar Association).

ПРИМЕЧАНИЕ. По соответствующему запросу вам могут быть оплачены понесенные вами расходы на проезд общественным транспортом, расходы на уход за детьми и иные необходимые расходы, связанные с явкой на объективное разбирательство. Если проезд общественным транспортом невозможен, вам могут быть возмещены расходы на проезд иными средствами. Если проезд общественным транспортом невозможен по состоянию здоровья, вам могут быть возмещены расходы на проезд иными средствами, однако у вас могут попросить соответствующую медицинскую справку.

Если вы проживаете на территории штата Нью-Йорк, вы можете потребовать назначение объективного разбирательства либо по телефону, либо если отправите факс, либо через Интернет, либо если отправите запрос по адресу, указанному ниже.

Телефон. Бесплатный номер телефона в пределах штата – 800-342-3334. Когда вы звоните, имейте при себе извещение, если у вас имеется таковое.

Факс. Номер для отправки требования о назначении объективного разбирательства: 518-473-6735

Интернет. Заполните соответствующую форму на веб-сайте: <http://www.otda.state.ny.us/oah/forms.asp>

ПРОЧТИТЕ ПРИВЕДЕННУЮ НИЖЕ ВАЖНУЮ ИНФОРМАЦИЮ (продолжение)

В письменном виде. Если у вас имеется извещение, заполните его и вышлите (или напишите) по следующему адресу:

**Fair Hearing Section
NYS Office of Temporary and Disability Assistance
Fair Hearings
P.O. Box 1930
Albany, New York 12201-1930**

Сохраните для себя копию высланного вами извещения

Если вы живете в г. Нью-Йорке, вы также можете лично явиться в офис, адрес которого указан ниже:

Явиться лично (только для жителей г. Нью-Йорка). Принесите с собой извещение. Вы можете также потребовать назначение объективного разбирательства на основании обстоятельства, не указанного в извещении:

**Office of Administrative Hearings
Office of Temporary & Disability Assistance
14 Boerum Place
Brooklyn, New York
или
330 W. 34th Street, 3rd Fl., New York, New York**

ПРИМЕЧАНИЕ. С запросами на проведение экстренного разбирательства жители г. Нью-Йорка могут обратиться по телефону (800) 205-0110. Этим телефоном можно пользоваться только в самых крайних обстоятельствах! По этому телефону принимаются запросы только на проведение экстренного разбирательства.

КАК ОЗНАКОМИТЬСЯ С МАТЕРИАЛАМИ СВОЕГО ДЕЛА, В ТОМ ЧИСЛЕ И НА ИНТЕРНЕТЕ

С момента подачи заявления на фудстемпы или иные виды помощи информация, относящаяся к вашему делу, хранится в письменном виде и в компьютерной базе данных. Обычно вам предоставляется право на ознакомление с этими материалами, однако **не всякая** информация из вашего дела может быть выдана вам для ознакомления. Сотрудник, ведущий ваше дело (ваш ведущий), может разъяснить вам действующий в этом отношении порядок.

В ответ на ваш письменный запрос на выдачу копий ваших личных данных из компьютерной базы данных агентства штата Нью-Йорк, в соответствии с Законом об охране прав личности, обязаны в течение пяти рабочих дней с момента получения вашего письма выслать вам эти материалы **или** сообщить причину, по которой вам не может быть выдана относящаяся к вашему делу информация, **или** сообщить вам, что ваш запрос получен, и Офис выясняет, имеете ли вы право на ознакомление с соответствующими материалами.

ПРАВА, СВЯЗАННЫЕ С ТРУДОУСТРОЙСТВОМ И НАЙМОМ НА РАБОТУ

Если вы не согласны с включением вас в категорию трудоспособных, вам следует поставить в известность местный отдел социальных служб, что, по вашему мнению, вы должны быть освобождены от участия в трудовой деятельности. Местный отдел социальных служб известит вас о том, какое решение было принято по поводу вашей заявки. Если местный отдел социальных служб не согласен с вами, вы имеете право требовать проведения объективного разбирательства, в ходе которого вы сможете разъяснить судье по Административным делам, что дает вам основания считать себя нетрудоспособным.

Если в рамках программы фудстемпов от вас требуется участие в трудовой деятельности, вам может быть предоставлена материальная помощь для оплаты некоторых связанных с работой издержек. Кроме того, вам может быть предоставлена материальная помощь для оплаты ухода за детьми.

ЧТО ЕСЛИ ВЫ ЗАПОДОЗРЕННЫ В МОШЕННИЧЕСТВЕ

Если вам станет известно, что ваши действия стали предметом расследования, поскольку, по мнению вашего ведущего, вы не даете о себе правдивой информации, вам следует поговорить с адвокатом. Если дело по обвинению вас в мошенничестве с льготами социального обеспечения будет передано в уголовный суд, суд может, при наличии у вас соответствующих прав, назначить для представления ваших интересов в суде адвоката, оплачивать услуги которого вам не придется.

ПРОЧИТЕ ПРИВЕДЕННУЮ НИЖЕ ВАЖНУЮ ИНФОРМАЦИЮ (продолжение)

КАК У ЗАЯВИТЕЛЯ / УЧАСТНИКА ПРОГРАММЫ ВЫДАЧИ ФУДСТЕМПОВ, У ВАС ИМЕЮТСЯ СЛЕДУЮЩИЕ ОБЯЗАННОСТИ:

ОБЯЗАННОСТИ ПОЛУЧАТЕЛЕЙ ФУДСТЕМПОВ, СВЯЗАННЫЕ ТРУДОУСТРОЙСТВОМ И НАЙМОМ НА РАБОТУ

Кроме случаев, когда вы освобождены от участия в трудовой деятельности, вы, как заявитель и участник программы выдачи фудстемпов, должны соблюдать определенные требования, включая участие в процессе трудоустройства и согласие принять предложенную работу. Ваш ведущий может разъяснить вам действующий в этом отношении порядок.

Если вы не соблюдаете вышеприведенные требования, вы можете потерять право на получение фудстемпов.

- Существует несколько ситуаций, при которых вы можете быть освобождены от участия в трудовой деятельности. Спросите у своего ведущего, не подпадаете ли вы под действие одного из таких правил. От вас могут потребовать представить документальное подтверждение, обосновывающее вашу просьбу.

Если вы не освобождены от участия в трудовой деятельности и не соблюдаете перечисленных выше требований, вы можете быть лишены фудстемпов. Время, в течение которого вы не будете получать льготы, зависит от того, сколько раз вы нарушили перечисленные выше требования.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ К ПОЛУЧАТЕЛЯМ ФУДСТЕМПОВ, ОТНЕСЕННЫМ К КАТЕГОРИИ ТРУДОСПОСОБНЫХ ВЗРОСЛЫХ БЕЗ ИЖДИВЕНЦЕВ (ABAWD)

Если вы зарегистрированы как трудоспособное лицо, от вас могут потребовать также выполнения ряда дополнительных требований для получения фудстемпов. Ваш ведущий объяснит вам эти требования, а также исключения из этих требований.

Если вы зарегистрированы как трудоспособное лицо, не получившее освобождения от трудоустройства, вы будете иметь право на получение фудстемпов только в течение трех месяцев за каждый 36-месячный период, за исключением случаев, когда вы соблюдаете дополнительные требования.

Если вы желаете получать фудстемпы и по истечении установленного трехмесячного срока, вам следует попросить своего ведущего предоставить вам возможность получить работу, позволяющую приобрести квалификацию, или пройти курс профессиональной подготовки.

Если вы утратите право на получение фудстемпов из-за того, что не отвечали приведенным выше требованиям на протяжении тех трех месяцев, когда вы получали фудстемпы, вы можете снова начать получать их, если будет отвечать прочим критериям. Ваш ведущий объяснит вам, что вам следует для этого сделать.

ОБЯЗАННОСТЬ ПЕРЕНЕСТИ ПРОПУЩЕННОЕ СОБЕСЕДОВАНИЕ

При подаче заявления на получение фудстемпов вам следует договориться о новом времени и дате собеседования с таким расчетом, чтобы оно состоялось до истечения 30-дневного срока с момента подачи заявления, иначе вам не удастся получить фудстемпы.

ОБЯЗАННОСТЬ УДОСТОВЕРЕНИЯ ФАКТОВ

Когда вы подаете заявление на получение льгот, вам придется представить документальное подтверждение некоторых фактов. Ваш ведущий объяснит, какие из этих фактов вы **обязаны** подтвердить. Не все виды льгот требуют удостоверения тех или иных фактов. Для одного вида льгот может требоваться такое удостоверение, для другого нет.

Если при первом посещении для подачи заявления на льготы вы принесете с собой подтверждающие материалы, это может ускорить получение помощи.

Если вы оставите подтверждающие материалы в местном отделе социальных служб, вам следует попросить квитанцию, удостоверяющую, какие именно документы вы представили. В квитанции должны значиться ваши имя и фамилия, перечень специфических документов, оставленных вами, время доставки, дата, название отдела социальных служб и имя и фамилия работника службы социальных услуг, выписавшего вам квитанцию.

ПРОЧИТЕ ПРИВЕДЕННУЮ НИЖЕ ВАЖНУЮ ИНФОРМАЦИЮ (продолжение)

Если вы не можете получить необходимые вам подтверждающие материалы, попросите своего ведущего помочь вам в этом. Если в местном отделе социальных служб уже есть материалы, удостоверяющие сведения, не претерпевающие изменений, такие, например, как ваш номер Социального обеспечения, от вас не требуется удостоверить эти сведения повторно.

Если ваш ведущий говорит, что от вас требуются дополнительные документы и сведения для выяснения того, можете ли вы получить льготы, вы обязаны их представить. Если у вас нет возможности собрать нужные документы и сведения, ваш ведущий обязан оказать вам в этом содействие.

ИНФОРМАЦИЯ О ПРАВЕ НА ЛЬГОТЫ ЛИЦ, НЕ ЯВЛЯЮЩИХСЯ ГРАЖДАНАМИ США

Многие лица, не являющиеся гражданами США, по своему статусу иностранца имеют право на получение фудстемпов. Даже если у вас нет такого права, его могут иметь ваши дети. Получение фудстемпов не повлияет на ваш иммиграционный статус в случаях, когда федеральные службы по делам гражданства и иммиграции (USCIS) принимают решение по вашему иммиграционному делу.

Вы можете иметь право на получение фудстемпов, если вы являетесь гражданином США; уроженцем США, не являющимся гражданином США, (лица, родившиеся на Американском Самоа или на о-ве Свэйи) или правомочным иностранцем. Правомочным иностранцем, имеющим прав на получение фудстемпов, является:

1. родившийся в Канаде американский индеец, имеющий по меньшей мере 50 процентов крови этнических американских индейцев; согласно статье 289 Закона об иммиграции и гражданстве (Section 289 of the Immigration and Nationality Act, INA); или
2. представитель одного из признанного федеральным правительством индейского племени (см. Свод законов США — , 25 U.S.C. 450b(e)); или
3. иностранец, допущенный на территорию США в качестве уроженца Лаоса (представители племени хмонг и других племён горных районов), включая супругу(а) и детей-иждивенцев; или
4. беженец, допущенный на территорию Соединенных Штатов на основании статьи 207 INA; или
5. иностранец, которому было предоставлено убежище на основании статьи 208 INA; или
6. иностранец, исполнение решения о депортации которого приостановлено до 1 апреля 1997г. на основании статьи 243(h) INA, или депортация которого была приостановлена на основании статьи 241(b)(3) INA; или
7. иностранец, допущенный на территорию США из Кубы или Гаити; или
8. иностранец, ставший жертвой торговли людьми, на основании статьи 103(8) Закона о защите жертв торговли людьми (Trafficking Victims Protection Act); или
9. иностранец, состоящий на действительной службе в вооруженных силах США или уволенный в отставку со всеми льготами, супруги и дети-иждивенцы такого лица, а также не вступившие в новый брак вдовы (вдовцы) и не вступившие в брак дети-иждивенцы военнослужащего, умершего на действительной службе или уволенного в отставку со всеми льготами; или
10. иностранец, допущенный на территорию США в качестве иммигранта-амерасиата; или
11. иностранец, допущенный на территорию США в качестве постоянного жителя на основании закона INA и проживший в США в том же статусе 5 лет; или
12. иностранец, которому, на основании статьи 212(d)(5) INA, было разрешено остаться в США на срок не менее одного года и который прожил в США 5 лет, сохраняя тот же статус; или
13. иностранец (либо родитель или ребенок такого иностранца), подвергавшийся в США побоям или особо жестокому обращению со стороны кого-либо из членов семьи, был допущен на территорию США до 8/22/96 и прожил в США 5 лет, сохраняя тот же статус; или
14. иностранцы также могут иметь право на получение фудстемпов, если:
 - они на законных основаниях получили вид на жительство и проработали или имеют твердые гарантии работы в течение 40 кварталов;
 - они имеют указанный выше квалификационный статус и получают определенные льготы по нетрудоспособности или в связи со слепотой;
 - они имеют один из указанных выше квалификационных статусов, и они не моложе 18 лет;
 - они на законных основаниях находились в США к 22 августа 1996г., а в настоящее время являются слепыми, нетрудоспособными или престарелыми, или были рождены 22 августа 1931г. или раньше.

ОБЯЗАННОСТЬ РЕГИСТРАЦИИ В АВТОМАТИЗИРОВАННОЙ СИСТЕМЕ ИЗОБРАЖЕНИЯ ОТПЕЧАТКОВ ПАЛЬЦЕВ (AFIS) – ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ЛИ ЭТО НЕОБХОДИМО ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ФУДСТЕМПОВ?

Если вы испрашиваете или получаете фудстемпы и являетесь взрослым (т.е. лицом от 18 лет и старше) или главой группы проживающих совместно лиц, вас могут обязать пройти регистрацию в Автоматизированной системе изображения отпечатков пальцев (AFIS).



